PIUS VERBAND

UNION SAINT PIE X

CANTICUM NOVUM

BULLETIN DE LIAISON

UNION SAINT-PIE X – PIUSVERBAND ASBL

4/2024

www.piusverband.lu

COMITE CENTRAL
DE L'UNION SAINT-PIE X
(2023-2027)

PRESIDENT

BOEVER MARC
L-9748 ESELBORN • 11, MECHERWEE
TÉL.: 691 842 043 - PRESIDENT@PIUSVERBAND.LU

VICE-PRESIDENTE

MAYER MARIE-SUZETTE
L-8821 KOETSCHETTE • 9, RUE DE MARTELANGE
TÉL.: 621 135 537 - MAYERSUSI@PT.LU

SECRETAIRE GENERALE

JUNG-JUNGBLUT LYDIE
L-4499 LIMPACH • 19, RUE DE RECKANGE
TÉL.: 37 87 73 - LYDIE.JUNG@VO.LU

TRESORIER GENERAL

MULLER ROBY
L-5312 CONTERN • 8, AN DE LEESSEN
TÉL.: 26 70 17 79 - ROBYMULLER@PT.LU

CONSEILLER ECCLESIASTIQUE

BACHE CLAUDE
L-6730 GREVENMACHER • 2, RUE DE LUXEMBOURG
TÉL.: 75 00 94 - CLAUDE.BACHE@EDUCATION.LU

REDACTEUR DU CANTICUM NOVUM

WILLKOMM LAURENT
L-1335 LUXEMBOURG • 3, RUE J.-G. DE CICIGNON
TÉL.: 48 13 22 - CANTICUM@PIUSVERBAND.LU

MEMBRES

BECKIUS-GIRA JEANNY
L-5434 NIEDERDONVEN • 7, RUE DE LA MOSELLE
TÉL.: 76 80 63 - BECKIUSN@PT.LU

DE ROND PATRICK
L-1482 LUXEMBOURG • 13, RUE CHARLOTTE ENGELS
TÉL.: 661 55 94 89 - PATRICK.DEROND@PIUSVERBAND.LU

JEMMING PATRICK
L-4394 PONTPIERRE • 26, RUE DES FORGES
TÉL.: 691 169 775 - PJEMMING@LIVE.FR

REITZ JEAN-PAUL
L-9972 LIELER • 68, HAUPTSTROOSS
TÉL.: 621 314 309 - JPREITZ@PT.LU

SCHMIT MARCO
L-5353 OETRANGE • 4, RUE DE BOUS
TÉL.: 621 153 437 - MAR.MIT@GMX.NET

WANTZ JEANNOT
L-9168 MERTZIG • 9, UM LUUCHTEBIERG
TÉL.: 621 212 327 - WANTZJPL@PT.LU

UNION SAINT-PIE X - PIUSVERBAND ASBL

Fédération Nationale des Chorales d'Eglise de l'Archidiocèse de Luxembourg

Association sans but lucratif • Association reconnue d'utilité publique • R.C.S. Luxembourg F1064

L-8009 Strassen • 3, route d'Arlon

Téléphone: 26 20 18 99
Secrétariat: secretariat@piusverband.lu
Centre de documentation: documentation@piusverband.lu

Sites internet: www.piusverband.lu - www.chorales.lu - www.orgues.lu

Heures d'ouverture:
Secrétariat et Centre de documentation:
lundi à vendredi de 7h30 à 12h30

Relations bancaires:
CCPL: IBAN LU97 1111 0404 8637 0000
Les dons versés à l'USPX en sa qualité d'association reconnue d'utilité publique sont déductibles à titre de dépenses spéciales. L'USPX fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôt.

L'Union Saint-Pie X bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture.

CANTICUM NOVUM

Bulletin trimestriel de l'Union Saint-Pie X

Imprimerie EXEPRO S.A., Troisvierges
Tirage: 1700 exemplaires
Le bulletin est distribué gratuitement aux sociétaires des chorales de l'Archidiocèse de Luxembourg affiliées à l'Union Saint-Pie X.
Abonnement pour les non-membres: 7 € par an
Les articles signés reflètent l'opinion de l'auteur.
L'Union Saint-Pie X n'y est nullement engagée.

Sommaire

Weihnachten: „Wir brauchen ein neues Zusammenleben“ 3

Fête de la Sainte-Cécile 2024 4

Héichfest vu Christus dem Kinnek an Cäciliendag 5

Vokalconcert vun dräi jonken Talenter zu Éier vun der Helzer Klaus 6

Wat ass Ufank 2025 geplangt? 7

Kirchenchor Sainte-Cécile Wasserbillig 1924 – 2024 8

250 Joer Lënster Kierch 10

Ils ont rejoint les chœurs célestes 12

Mobilité mandibulaire A3 – tierces ambulantes 3 13

Chrëschtdagssangen an der Mierscher Kierch 14

Oktav-Jubiläum: Réckbléck a Projeten 15

Bekannt Kierchelidder – Appell ! 17

400 Joer Oktavmusek a -gesank 17

Ein kleines Wort mit großer Bedeutung „DANKE“ 19

Couverture:
Spilldësch vun der Uergel am Stadgronn
Foto: L. Willkomm

Weihnachten: „Wir brauchen ein neues Zusammenleben“

Weihnachten und das Jahresende sind passende Momente, um sowohl Rückschau zu halten als auch einen Blick in die Zukunft zu wagen. Dies obwohl es in diesen herausfordernden Zeiten oft schwierig erscheint, Zuversicht und Optimismus zu verbreiten. Wir leben momentan in einer sehr unruhigen und zerrütteten Welt und sind ständig hin- und hergerissen, uns mit Ängsten und Sorgen zu beschäftigen oder uns auf das Positive in unserer Umgebung zu konzentrieren. Doch wir haben letztlich auch die Wahl, uns bewusst auf die Suche nach positiven Punkten in unserer „Lebenswelt“ zu machen. Ein erfülltes Leben ist trotz unerfüllter Wünsche möglich, wir müssen lernen, realistische Ziele zu setzen und damit umzugehen. Dazu brauchen wir Geduld, Gelassenheit und auch eine Langsamkeit, die wir allzu oft verlernt haben. Viele Menschen empfinden das Warten als Leere oder als verlorene Zeit. Zudem konzentrieren wir uns oft zu sehr auf das, was uns trennt, anstatt auf das, was uns verbindet.

Wir brauchen Ansporn und gegebenen Anlass, um konstruktiv gemeinsam zu denken und zu handeln. Wir wissen, dass Religion und Kirche an Bedeutung verloren haben, und dies nicht erst seit der offiziellen Trennung von Kirche und Staat in unserem Land. Das bedeutet aber keineswegs, dass diesbezügliche Werte an Aktualität eingebüßt haben. Wir brauchen alle für das anstehende Weihnachtsfest neue Kraft und Zuversicht, um die im Mittelpunkt stehende weihnachtliche Botschaft von „Hoffnung, Liebe und Frieden“ zu leben und an die heutige und an künftige Generationen weiterzugeben. Der Weg von einer Volkskirche zu einer kleineren kirchlichen Gemeinschaft soll und darf keineswegs Kapitulation bedeuten, sondern kann eine Rückbesinnung auf die erwähnten Werte ermöglichen. Es ist nie zu spät, um zu hoffen, zu wünschen, zu wagen und zu entscheiden. Doch brauchen wir Kraft, Mut und Energie, um unsere Zukunft positiv zu gestalten. Wenn wir in der Weihnachtszeit die alltäglichen Gelegenheiten nutzen, kleinschrittige Veränderungen vorzunehmen, indem wir die oben genannte Botschaft von Weihnachten in unserer Gesellschaft glaubwürdig leben, dann haben wir schon einen ersten, sehr großen Schritt in Richtung Miteinander getan.

Konkret heißt das für uns Sänger, auch die Musik als verbindendes Element zu sehen. Musik und Gesang schaffen Brücken und bringen musizierende und singende Menschen zusammen.

An Weihnachten rücken wir näher zusammen und erleben hautnah, dass viele Menschen sich ein friedvolles, menschliches Miteinander in dieser eher unruhigen Welt wünschen. Das Miteinander fällt uns Sängerinnen und Sängern selbstredend nicht schwer, da wir mit allen anwesenden Menschen in der Kirche oder bei kulturellen Veranstaltungen gemeinsame Töne, sprich Lieder anstimmen. Gemeinsam singen bedeutet, sich auf das harmonische Miteinander zu konzentrieren, ohne die Unterschiede von Herkunft, Sprache, Religion und Kultur in den Vordergrund zu stellen. Somit wird Gemeinschaft erlebbar, und das soll auch in Zukunft Grund genug sein, Menschen immer wieder durch Musik und Gesang zusammenzuführen.

Wie die Welt an Weihnachten 2025 aussieht, wissen wir nicht. Verantwortlichkeiten von Politik und Wirtschaft für unsere aus den Fugen geratene Welt liegen größtenteils außerhalb unseres Wirkungsbereiches und beschäftigen und belasten uns doch jeden Tag. Doch auch sollten Werte wie Solidarität, Mitmenschlichkeit und Brüderlichkeit gelten. Das soll Anstoß zu Hoffnung und positiver Lebenseinstellung sein. Diese Haltung ermöglicht es, in unserem alltäglichen Wirkungsbereich immer wieder neu zu lernen und zu erleben, dass gemeinsam agierende Menschen ein Vorbild sein können, wenn es heißt, den Menschen zu zeigen, wie ein Miteinander in unserer Gesellschaft aussehen kann.

Lasst uns in Zukunft auch weiter aufeinander zugehen, zusammenstehen, zusammen singen, um auch weiterhin die Menschen mit unserer Musik und unserem Gesang in ihrem Inneren zu berühren und zu erfreuen.

Liebe Sängerinnen und Sänger, Organisten und Dirigenten, ich wünsche Euch allen ein friedliches, gemeinschaftliches und zusammenführendes Weihnachtsfest und ein glückliches und friedliches neues Jahr 2025.

Marc BOEVER
Präsident des Piusverbandes

FÊTE DE LA SAINTE-CÉCILE 2024

Message commun
Union Saint-Pie X – Union Grand-Duc Adolphe

Les weekends du 15 au 17 et du 22 au 24 novembre, les associations membres de l'Union Saint-Pie X et de l'Union Grand-Duc Adolphe fêteront la Sainte-Cécile, patronne des choristes et des musiciens.

Le jour de la Sainte-Cécile, traditionnellement chaque année le 22 novembre, est un jour de célébration pour de nombreux ensembles vocaux et de nombreuses formations instrumentales.

À cette occasion, de nombreuses associations culturelles rendent hommage à leur patronne en organisant des concerts au cours desquels chanteurs, musiciens et auditeurs se réunissent et rendent hommage à leurs défunts au son de la musique.

L'Union Saint-Pie X et l'Union Grand-Duc Adolphe s'unissent comme chaque année dans leur message commun pour exprimer leur gratitude à l'égard de toutes ces associations musicales et chorales qui contribuent au rapprochement des citoyens à travers l'échange culturel, le développement de la vie sociale et la valorisation du patrimoine musical.

Pendant la période de la Covid-19, les gens ont eux-mêmes ressenti le silence qui règne sans musique et, avec la guerre qui se poursuit aux frontières de l'Union européenne, le continent est confronté à un autre défi. C'est justement maintenant qu'il est aussi important de continuer à promouvoir les échanges culturels et la vie sociale ainsi que l'appréciation de sa propre culture.

Marc BOEVER
Président de l'Union Saint-Pie X – Piusverband

André HEINEN
Président de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)

Héichfest vu Christus dem Kinnek an Cäciliendag: en duebelt Uleies op deem selwechte Fest

Op dem leschte Sonndeg am Kierchejoer invitéiert d'Liturgie op d'Héichfest vu Christus, dem Kinnek, wärend zugläich Musek a Gesank op hiert Patronatsfest, den Cäciliendag, alueden.

Besonnesch déi Verantwortlech vun eise Kierchechéier – Präsidenten, Dirigenten, Organisten - stelle sech ëmmer méi déi berechtegt Fro: wat ass de Message, dee mir de Gleewege sonndes a virun allem op de grousse Fester vermëttele wëllen, besonnesch wa verschidden Uleies openee falen? Si froe sech: priméiert d'Liturgie oder schwätzt d'Traditioun och e Wuert mat … oder ergänze si sech?

An dësem Fall schéngt et kloer: d'Fest vu Christus, dem Kinnek an den Cäciliendag si keng Kontraster, am Géigendeel: Et ass jo Christus, deem zur Éier eis Sängerinnen a Sänger versichen, esou ze sangen, dass et zur Hëllef fir d'Gebiet vun de Gleewege gëtt. Dobäi hu si sech en duebele Service (Déngscht) op hire Fuendel geschriwwen, deen och d'Suerg vu Christus war a bleift an deen ee sou ëmschreiwe kënnt:

1) être des messagers de la grandeur de Dieu,

2) devenir les accompagnateurs de la prière des fidèles.

Mat anere Wierder: Sou wéi Christus duerch dat, wat Hie wärend deenen 3 Joer vu sengem "ëffentleche" Liewe gesot (gepriedegt) a gemaach huet (Wonner) an allem d'Gréisst an d'Barmhäerzegkeet vum Papp vermëttelt huet a si am "Vater Unser" biede geléiert huet, sou däerfen eis Sängerinnen a Sänger duerch hiert "schéint Sangen" zu bescheidenen, mee echte "Begleeder fir d'Gebiet" gi vun de Gleewegen an der Sonndesmass.

Wann dat keng Éier ass, fir déi mir a si dankbar um Schluss vu Kierchejoer zréckkucken!

Léon KIRSCH

Cäciliendag zu Klierf

Cäciliendag zu Gilsdref

Cäciliendag zu Miersch

Vokalconcert vun dräi jonken Talenter zu Éier vun der Helzer Klaus

D'Helzer Klaus ass eng kathoulesch Pilgerkapell an zu der Gemeng Wëntger, déi den 28.Dezember 1961 als Nationaalt Monument klasséiert ginn ass; si gehéiert zur Par Wëntger Sainte-Famille am Dekanat Norden. De Patréiner ass den hellegen Thomas, deem säi Fest den 3. Juli gefeiert gëtt.

D'Klaus steet e gudde Kilometer nordwestlech vun der Uertschaft Helzen. Am direkten Ëmkrees vun der Kapell entspréngt eng Quell, déi nom hellegen Thomas benannt ass an no en etlech Meter an d'Helzer-Bach leeft. Déi eigentlech Gebuertsstonn vun der Helzer Klaus als Pilgeruert war de 17. Juli 1474, wéi den deemolege Poopst Sixtus IV gewënscht huet, eng gréisser Kapell mat Prunkaltär sollt fir d'Pilger am Bësch opgeriicht ginn.

1974 war e grousst Jubiläum, wou dann och 500 Joer Helzer Klaus gefeiert ginn ass. D'Haaptfest ass nach ëmmer de Klauserdag um Sonndeg nom 2. Juli, wou dann och de 7. Juli 2024 déi grouss Feierlechkeete fir 550 Joer waren. Zum Festprogramm hu Massen, eng Akademesch Sëtzung a Concerte gehéiert.

Sonndes den 11. August war awer een Dag ewéi keen aneren, jiddefalls fir déi dräi jonk, dynamesch Talenter Laura Schmit, Charel Diederich als Sänger an den David Jans, dee si mat vill Fangerspëtzegefill um Piano begleet huet. Déi 3 hunn hier musikalesch a gesanglech Talenter ënner Beweis gestallt, fir an der iwwerfëllter Helzer Klaus e wonnerbare Concert dem grousse Publikum ze präsentéieren. Si hu mat hirem Asaz a mat hire wonnerbare

Stëmmen all Nolauschterer beréiert. Si hu sech getraut, an deem wonnerbare Raum vun der Helzer Klaus virun de Publikum ze trieden, fir da mat Genauegkeet an engem passende Programm dem Jubiläum eng weider feierlech Nout ze ginn.

Mam Lidd „Que tes œuvres sont belles" hu si de Concert ugefaangen; weider goung et mat dem "Hallelujah" vum Leonard Cohen, "You Raise me up", "Amazing grace", dem "Pilgerliddchen" vum Pierre Schilling, dem schéine Lidd "Un ami" vum Jean-Claude Gianadda a.s.w. Déi ganz Gemeinschaft gouf an de Gesank mat agebonne mat dem schéinen ale Muttergotteslidd "Wie unsere Väter flehten", dat vill Pilger wärend ville Joren an der Klaus gesongen hunn. Et war e besonnesche Moment fir all Mënsch deen do war, a si hunn domat e wonnerbaart Zeeche gesat, fir a Gedanke bei hire Grousselteren a Familljememberen ze sinn, déi scho vu Kandheet un dëst Lidd mat hinne gesongen hunn.

Esou jonk musikalesch Leit brauch eist Kulturliewen, fir weider ze bestoen, a si si mam gudde Beispill virgaangen. Et bleift ervirzesträichen, wéi vill gutt Aarbecht vun den Enseignanten an eise Museksschoule gemaach gëtt, déi hire Schüler vill Fachwësse mat op de musikalesche Wee ginn. Loosse mir all hoffen, dass déi 3 Talenter och an Zukunft op dem Wee weider ginn, dass si och aner Jugendlech inspiréieren an sech weider traue, mat esou flotte Concerten eis Gesellschaft vun haut fir en etlech Momenter an eng aner

Zäit ze versetzen. Duerch esou flott Concerte sollen och eis Dierfer kulturell opgewäert ginn.

De verdéngten a laang unhalenden Applaus war eng Unerkennung fir d'Laura an de Charel, déi hirem Heemechtsduerf all Éier gemaach hunn. Zesumme mam David Jans um Piano hu si d'Helzer Klaus an hire 550 Joer ale Maueren nei erwächt an am Jubiläumsjoer 2024 zu engem neien Erliefnes gemaach.

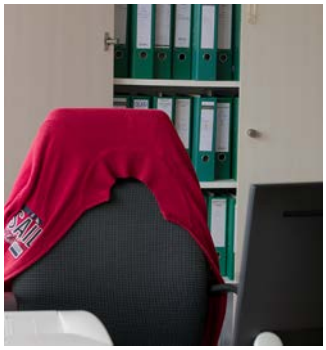
Marc BOEVER

Fotoen: Jeff Engelen

Wat ass Ufank 2025 geplangt?

- Samschdes, de 4. Januar ass um 15 Auer den traditionellen Neijooschpatt, dës Kéier am Centre culturel "Beim Nëssert" zu Biergem. Vun all Memberveräin sinn zwee Vertrieder invitéiert. Wéi ëmmer eng gutt Geleeënheet, Leit aus anere Veräiner kennenzeléieren an iwwer d'Pläng fir 2025 ze schwätzen.

- Samschdes, de 15. Februar gesi mer eis dann an engem méi formelle Kader bei der Generalversammlung um 14:30 Auer, wéi schonn déi lescht Joren am Centre Barblé zu Stroossen. De geneeën Ordre du jour kréien d'Veräiner virdru geschéckt. Mir mussen an den nächste Méint eis Statuten un dat neit asbl-Gesetz upassen, wëssen awer nach net, ob dat bei dëser Versammlung scho méiglech ass.



- Am neie Joer gëtt et dann och Ännerungen an eisem Verbandssekretariat an am Dokumentatiounszenter: 20 Joer laang war de Patrick Colombo de Responsabele vum Dokumentatiounszenter, huet Noute gesammelt, versuergt a klasséiert, d'Choralle beroden, Partiture propper geschriwwen an adaptéiert, sech ëm Uergelbegleedunge gekëmmert a Sammlungen aus eise Bestänn veröffentlecht. Ufank 2025 geet de Patrick a Pensioun; hien hëlleft awer och weiderhin, wa Kompositiounen ze adaptéieren oder ze arrangéiere sinn. Natierlech geheie mir eis Bibliothéik an eis Classeuren net ewech, mir hoffen am Géigendeel, dass nach vill dobäikënnt.
Wann Dir um Büro no Stécker aus eise Bestänn siche wëllt, ass dat natierlech och an Zukunft méiglech, sot eis awer léiwer am viraus Bescheed. Well och am Sekretariat eng nei Mataarbechterin ufänke soll, deele mir lech d'Bürosstonne vum Verbandssekretariat am Ufank vum Joer mat.

- Am dësem Joer 2025 feiert d'Diözes Lëtzebuerg de 400. Jubiläum vun der Stater Muttergotteswallfaart. E Bäitrag vum Piusverband an Zesummenaarbecht mat der Chorale Steebréicken-Biergem dozou ass e Samschdeg, den 22. Februar zu Mäertert an e Sonndeg, den 23. Februar an der Kathedral virgesinn: marianesch Chouermusek, virgedroe vu Chorallen aus eisem Verband. Et ass esou just nach Zäit, fir Är Chorale unzemellen.

Kirchenchor Sainte-Cécile Wasserbillig 1924 – 2024

Am 24. November 2024 feierte der Kirchenchor Sainte-Cécile aus Wasserbillig sein 100jähriges Jubiläum. Ein Chor besteht immer aus denen, die sich jahrelang für ihn einsetzen und begeistern. Der Verein kann mit Stolz auf eine sehr lange kirchenmusikalische Tradition zurückblicken. Diese 100 Jahre wurden geprägt durch nur vier Dirigenten, alle aus Wasserbillig, die den Chor mit ihren jeweils unterschiedlichen kirchenmusikalischen Schwerpunkten zu verschiedenen Zeitepochen leiteten.

Unter Pfarrer Mathias Hurt wurde der Kirchenchor am 21.11.1924 gegründet, von 5 sangesfreudigen Kirchengängern aus Wasserbillig, die am Sonntag die heilige Messe sangen und schlichtweg den Wunsch hatten, sich aus Liebe zum Chorgesang und zur Liturgie zu einem Verein zusammen zu schließen. Man kann aber davon ausgehen, dass schon vor 1924 ein Chor bestanden hatte, weil diesen Kantoren vom Pfarrer Nic. Courth ein Harmonium zur Verfügung gestellt wurde.

Im Jahre 1902 unterstützte die Witwe Johanna Scheuer-Lauer aus Wasserbillig den Ankauf einer Orgel der Fabrik H. Voit&Söhne aus Karlsruhe-Durlach zur Begleitung des Gesangs. Ein junger Lehrer, Jean-Pierre Braun, der im Herbst 1903 zum Schullehrer mit Orgelkenntnissen nach Wasserbillig ernannt wurde, war der erste Organist auf dem neuen Instrument. Zwischen 1924 und 1940 wirkten auch noch Jos. Frieseisen und Pierre Grobelny an dieser Orgel.

Erster Dirigent des Chors war Lehrer Nicolas Punnell, der aber nach nur einem Jahr nach Wormeldingen versetzt wurde; am 24. November 1925 trat Lehrer Jos. Mousel aus Wasserbillig an seine Stelle. Unter ihm wurde der Chor zu einem gemischten Chor aus Männer- und Knabenstimmen umfunktioniert, zu jener Zeit eine Seltenheit in unserem Land.

Gerade im besten Schaffen des Chores brach 1940 der Krieg aus; die deutschen Besatzungsbehörden verboten Jos. Mousel Orgelspiel und Chorleitung. Als eine feierliche Primiz für den Seminaristen Neckel Dostert aus Wasserbillig zu gestalten war, sprang der damalige Pfarrer Pierre Weydert ein, und mit Hilfe einiger freiwilliger Sänger wurde eine feierliche Messe gesungen. Am Tag danach wurde Pfarrer Weydert von der Gestapo nach Frankreich deportiert. Der Chor stand wieder ohne Dirigent da. Spontan übernahm Nick Streff aus Wasserbillig den Dirigentenstab, aber der Chor hielt sich so weit wie möglich zurück und konnte sich so bis Ende des Krieges über Wasser halten.

Dann verlor der Kirchenchor den Begründer seiner Erfolgsgeschichte endgültig: Jos. Mousel wurde tödlich von einer von der deutschen Festungsfront an der Ostgrenze abgefeuerten Granate getroffen.

Nach der Befreiung unseres Landes kehrte Pfarrer Pierre Weydert nach Wasserbillig zurück und kümmerte sich wieder fürsorglich um seinen Kirchenchor. Am 15. Juli 1945 sang der Chor die Sonntagsmesse zum ersten Mal nach Kriegsende unter der Leitung eines jungen und dynamischen Dirigenten, Lehrer François Mathieu aus Wasserbillig. Organist war Ferdy Bettendorf (von 1945 bis 1956). Mit neuem Schwung führte der neue, musikbegeisterte Dirigent das Lebenswerk von Lehrer Jos. Mousel fort.

Das silberne Jubiläum wurde am 29. November 1949 gefeiert. Sieben Gründungsmitglieder konnten mit froher Genugtuung auf ihr einstiges Beginnen zurückschauen.

Bald darauf wurde der Kirchenchor zu einer musikalischen Institution und zählte viele Jahre hinweg bis zu 80 Sänger, die regelmäßig die heiligen Messen mit ihrem Gesang verschönerten. Der Dirigent François Mathieu führte den Chor auf sein höchstes Niveau und es fand sich außer dem Chor der Kathedrale nichts Vergleichbares in unserem Land. Im Jahre 1950 wirkte der Knabenchor von Wasserbillig sogar in dem Dokumentarfilm „Ewige Madonna“ mit, ein Film über die Marienverehrung in Luxemburg, in dem er die gesangliche Kulisse mit Marienliedern gestaltete.

Am Palmsonntag 1960 sang der Chor ein Kirchenkonzert mit 40 Knaben- und 30 Männerstimmen, unter der emotionalen und nuancierten Leitung von François Mathieu, eine Leistung auf hohem künstlerischen Niveau, mit gregorianischem Choral und einem mehrstimmigen „Exsultate Deo“ von Giovanni Pierluigi da Palestrina. An der Orgel konzertierte Pierre Mathieu, der Sohn des Dirigenten, der es verstand, beim „Laudate“ und dem Orgelrezital eines Praeludiums von J.S. Bach die Klangfülle der Orgel im höchsten Maße ertönen zu

lassen. Eine meisterhafte musikalische Leistung des Chors, seines Dirigenten und des Organisten.

François Mathieu leitete den vorbildlichen Kirchenchor bis 1966. Sein großes Können, sein sicheres musikalisches Empfinden entfernten ihn niemals vom Umfeld der Sakralmusik. Sein Sohn Pierre begleitete ihn als Organist von 1957 bis zu dem Tag, an dem sein Vater abdankte. Pierre selbst verließ den Chor im Jahre 1971.

Ab 1967 übernahm Fernand Ronk den Dirigentenstab von seinem Meister François Mathieu, den er sehr schätzte und dem er nacheiferte. Im Jahre 1970 veranlasste er, Frauen in den Kirchenchor aufzunehmen, da nicht mehr viel Knabenstimmen dabei waren. Der gemischte Chor sang dann weiter mit 22 Damen- und 26 Männerstimmen und konnte unter dem neuen Dirigenten Fernand Ronk wieder an seine früheren Leistungen anschließen.

Das 50jährige Jubiläum des Kirchenchores sollte eigentlich schon 1974 gefeiert werden, aber die Wasserbilliger wollten dieses Fest nicht ohne ihre neue Orgel feiern, ein Werk aus der Manufacture d'Orgues luxembourgeoise in Lintgen, die vom Cäcilienverein am 1. Juni 1975 mit Maître Albert Leblanc eingeweiht wurde. Am 9. November 1975 fand die große Jubiläumsfeier in der Kirche von Wasserbillig statt. Der Chor feierte seinen 50. Geburtstag mit dem Gesang der „Missa Cantate Domino", unter der großartigen Leitung von Fernand Ronk und dem wunderbaren Orgelspiel von Roby Schiltz. Als Organist der Chorale Sainte-Cécile von Wasserbillig setzte er besondere Akzente von 1972 bis 1981.

1999 feierte der Kirchenchor sein 75jähriges Bestehen. Zu jenem Zeitpunkt stießen glücklicherweise 7 neue Mitglieder zum Chor, so dass Dirigent Fernand Ronk fortan auf 17 Frauen- und 10 Männerstimmen zählen konnte. Exemplarisch damals die Orgelbegleitung von Marcel Weiss (Organist des Chores von 1982 bis 2012).

Fernand Ronk war sehr lange leidenschaftlicher Dirigent mit besonderen kommunikativen Fähigkeiten (von 1967 bis 2016), ausgezeichneter Organist (von 2013 bis 2016), vielfältiger Präsident (von 1998 bis 2016) und umsichtiger Sekretär (von 1991 bis 2016) des Kirchenchors, bis er im Jahre 2016 aus gesundheitlichen Gründen abdankten musste.

Unbedingt zu erwähnen sind auch die vielen Verdienste von Nick, „Pappa" Streff, fideles Gründungsmitglied des Kirchenchors. Er sang, dirigierte, komponierte und verteidigte stets die Interessen seines Chors. 1961 vermachte er dem Kirchenchor eine Aktie der Banque Internationale à Luxembourg im Werte von 5.000 Franken und 1963 eine weitere im gleichen Wert.

In den Jahren 1999, 2008 und 2018-2019 wurden langjährige aktive Mitglieder des Kirchenchores aus Wasserbillig für ihre treuen Dienste durch den Piusverband geehrt. Durch jeden Wechsel der Zeiten hindurch hat der Kirchenchor Ste-Cécile von Wasserbillig den liturgischen Worten und Handlungen gedient und die Gottesdienste durch Gesang und Orgelspiel bereichert, dank seiner geschickten und musikliebenden Chorleiter und Organisten. Zur Zeit hat der Chor leider, wie viele andere auch, mit Überalterung und ausbleibendem Nachwuchs zu kämpfen.

D'Chorale Ste-Cécile bei hirer Honnertjoerfeier. Vum Piusverband hunn de President Marc Boever an d'Mme Jeanny Beckius hir beschte Gléckwënsch iwwerbruecht.

Feierlicher Auftakt zum 100jährigen Jubiläum war die Übertragung der Sonntagsmesse am 24. November 2024 aus der Kirche von Wasserbillig zum Cäcilientag, zelebriert von Georges Hellinghausen und Alain Steffen, gesungen von der Chorale mixte aus Mertert unter der Leitung von Albena Petrovic und begleitet vom ausgezeichneten Organisten Emile Hau, seit 2017 auch in Wasserbillig Titularorganist. Das große Ereignis wurde dann mit einer feierlichen „séance académique" mit musikalischer Umrahmung durch den "Sängerbond Museldall" fortgesetzt und mit einem Festessen im Centre culturel in Wasserbillig gemeinsam mit geladenen Gästen und in fröhlicher Gesellschaft der drei Chöre der Gemeinde ehrwürdig abgeschlossen. Die „Geschichtsfrënn Mäertert/Waasserbëlleg" machten es sich zur besonderen Ehre, die hundertjährige Vereinschronik des Kirchenchors vorzutragen und den denkwürdigen Tag mit einer liebevoll gestalteten Ausstellung von Dokumenten, Fotos und Erinnerungen zur Geschichte des Chors auszuzeichnen.

Eine entsprechende Broschüre mit reichlich Informationen zur Chorgeschichte und schönen Erinnerungsbildern wird im Laufe des nächsten Jahres das Festprogramm des 100jährigen Jubiläums abschließen.

Arlette THIEL-TENERANI

an d'Chorale Sainte-Cécile Jonglënster mattendran

Et war de Paschtouer Otto Johann Borrigs (1714-1783), deen déi ganz courageiert Decisioun geholl hat, dat gotescht Gotteshaus zu Jonglënster duerch ee representativen Neibau ze ersetzen. D'Lënster Kierch, sou wéi mir se haut kennen, gouf tëschent 1772 a 1774 gebaut a gëllt als exemplarescht Beispill fir d'Sakralarchitektur aus dem Spéitbarock hei zu Lëtzebuerg.

D'Frënn vun der Lënster Kierch haten duerfir ronderëm den 250. Gebuertsdag een héichkarätege musikalesche Programm zesummegestallt, deen den 21. Oktober 2023 mam Concert vun de weltberüümte Regensburger Domspatzen säin Optakt hat a 2024 mat Concerte vum Kammerchor Musikhochschule Stuttgart, de Pueri Cantores an dem Choeur de Chambre aus dem Stater Conservatoire an den 3 Kierchemuseker vu Jonglënster Laurent Felten, Luc Nilles an Olivier Nilles weidergefouert gouf. Och d'Concerte mat den international renomméierten Organisten Olivier Latry an Thomas Ospital an eiser Militärmusek waren absolut Highlights a Publikumsmagnéiten.

Mee och de Kierchechouer vu Jonglënster huet sech aussergewéinlech an d'Feierlechkeete fir 250 Joer Lënster Kierch konnten abréngen. Zesumme mam Basilikachouer vun Iechternach an de Lënster Ourewierm hunn d'Sängerinnen a Sänger vum Lënster Gesank den 3. Dezember 2023 ee beandrockenden Adventsconcert gesonge mat Wierker vu Georg Philipp Telemann, Michael Haydn an der Uropféierung vun enger wonnerbarer Kompositioun vum Patrick Colombo mat deene schéinsten Advents- a Chrëschtlidder, arrangéiert fir Chouer, Orchester a Solisten. Bei dëser Geleeënheet konnt de Lënster Gesank de Frënn vun der Lënster Kierch een Don an der Héicht vu 5.000€ iwwerreeche fir d'Erweiderung vun der Lënster Kierchenuergel. Dëse Concert gouf gläich 3 mol opgefouert zu Jonglënster, Iechternach an um Lampertsbierg.

Den absolutten Héichpunkt war um Weiedag selwer vun der Lënster Kierch, de 24. Juli 2024, wou eise Bëschof Kardinol Jean-Claude Hollerich ee feierlechen Te Deum zelebréiert huet fir genau op den Dag den 250. Gebuertsdag vun der, bis op déi leschte Plaz gefëllter, Lënster Kierch ze feieren. De Luc Nilles, Dirigent vun der Chorale Sainte-Cécile Jonglënster, hat heifir ee ganz besonnesch feierlechen an ofwiesslungsräiche musikalesche Programm zesummegestallt mat ënnert anerem dem Locus iste vum

Anton Bruckner, dem Psalm 150 vum César Franck an zum Schluss dem Halleluja vum Georg Friedrich Händel. Als Soliste waren derbäi Linda Rolig (Sopran), Olivier Nilles (Bariton) an Erny Hammes (Trompett). Op der Uergel wousst den Titularorganist vu Jonglënster Laurent Felten mat der 2. Sonat vum Alexandre Guilmant méi wéi ze iwwerzeegen. De Lënster Gesank huet mat sengem homogene Klang, senger präziser Diktioun a Justesse a virun allem och dank senger sensibeler a gefillsvoller Interpretatioun vun deene verschiddene Wierker op een Neits säi grousst Kënnen ënner Beweis gestalt.

Mä domadder net genuch... Schonns de 17. November gouf Lënster Kiermes gefeiert mat enger feierlecher Kiermesmass zelebréiert vun eisem Weibëschof Mgr Leo Wagener an de Lënster Gesank huet de Kyrie, Sanctus an den Agnus Dei aus A Mass for Peace vum Karl Jenkins gesonge mat als Soliste Max Kasel (Soprano) a Netty Glesener (Perkussioun).

Fir d'Chorale Sainte-Cécile vu Jonglënster waren dat wuel immens chargéiert Méint, awer voller musikalescher a mënschlecher Satisfaktioun, déi elo nach eng Kéier gekréint gouf duerch d'Sange vun der Tëleesmass am Advent op Gaudete.

Elo heescht et dann nees intensiv prouwen, well déi nächst musikalesch Erausfuerderunge sti schonns virun der Dir mam Concert Ons Mamm vu Lëtzebuerg am Kader vu 400 Joer Oktav, Sonndes, den 18. Mee 2025 an eiser wonnerschéiner Lënster Kierch.

Luc NILLES

Fotoen: Tom POULL

De Piusverband invitéiert op e stage "Noute schreiwen um computer"

Mat enger allgemenger Aféierung an d'Notatiounsgewunnechte vun der Chouermusek

Fir wien? Jiddwereen, deen dat gebrauche kann: Dirigenten, Organisten, Archivaren,...

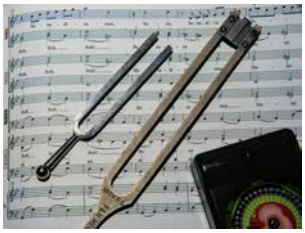
Wéini? Samschdes, den 22. Mäerz, de 5. Abrëll an den 12. Abrëll 2025 vun 9-12 Auer

Wou? Um Siège vum Piusverband, 3, route d'Arlon zu Stroossen

Wéi? Mam fräie Programm "musescore" op Linux, macOS oder Windows

Präis: 45€ fir déi dräi Deeler zesummen

Umeldung: um Büro vum Piusverband telefonesch oder per E-Mail

De Cours gëtt gehale vum Laurent Willkomm, Redakter vum "Canticum Novum"

Dirigent/Dirigentin gesicht

D'Chorales réunies Reisdorf/Bettendorf siche fir de Januar 2025
en Dirigent oder eng Dirigentin.
Melle kann ee sech bei der Sekretärin, der Madame Betty Brepsom
ënnert der GSM N°: 00352/ 621 312 450.

Ils ont rejoint les chœurs célestes

BOUDLER-WEYLAND Marthe –
membre actif de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Gemeng Useldeng'

BREYER Madeleine –
Ancien membre actif et membre du comité de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Boevange-Lullange-Stockem'

COLOMBO Aloyse –
Membre actif pendant 68 ans et chef de chœur pendant presque soixante ans de la 'Chorale Ste-Cécile Weimerskirch'

DE MUYSER Guy –
président de longue date de la 'Chorale Saint-Michel Luxembourg'

DIEDERICH Julot –
membre actif et organiste pendant plus de 58 ans de la 'Chorale Ste-Cécile Lorentzweiler'

DUMONT Ferdy –
membre actif de longue date de la 'Chorale AEM'

GOERGEN Jeannot –
membre actif et acteur lors des représentations de théâtre de la 'Chorale Ste-Cécile Mensdorf'

LIÉBAERT Pierre –
président de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Pfaffenthal'

NOESEN Guy –
membre actif de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Septfontaines'

NOSBUSCH Aloyse –
président et membre actif de longue date de la 'Chorale Saint-Hubert Merscheid'

SCHUMANN-KLEIN Monique –
membre actif de longue date de la 'Chorale Fischbach-Angelsberg-Schoos'

SIEBENALER-KEISER Margot –
membre actif et membre du comité de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Heiderscheid', membre actif et ancienne présidente de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Mondorf' et de la 'Chorale AEM'

WEYRICH Georges –
membre actif de longue date de la 'Chorale Ste-Cécile Luxembourg-Belair'

WOLTER-KUFFER Liliane –
membre actif et présidente de longue date de la 'Chorale Eschdorf', membre actif de longue date de la 'Chorale Heischtergrënner Gesank'

Aloyse Colombo 1927 - 2024

Gebuer gouf den Aloyse Colombo 1927 zu Weimeschkierch, deemools eréischt säit 7 Joer e Véierel vun der Stad. Bis 1920 hat Weimeschkierch zu der Gemeng Eech gehéiert, déi 1920 mat anere Gemengen an d'Stad Lëtzebuerg integréiert gouf.

Weimeschkierch war mam Pafendall d'Uertschaft vun de Lakerten, d.h. de Lompekréimer, Dëppegéisser a Schéiereschlëffer, also dat klengt Handwierk, dat et haut net méi gëtt. Ausserdeem hu vill Aarbechter aus de Schmelze vun Eech an Dummeldeng do gewunnt. Et war also kee räichen Eck zu där Zäit.

Dem Aloyse säi Papp war nom éischte Weltkrich aus Norditalien op Lëtzebuerg komm, fir hei als Steemetzer ze schaffen.

Fréi huet sech gewisen, datt den Aloyse tounsécher war, an hien huet schonns a jonke Joren dierfen an der Vesper virsangen, bis den onvermeidleche Stëmmbroch koum.

1947 ass hie mat enger Rëtsch aner Jonken an de «grousse» Chouer vu Weimeschkierch opgeholl ginn (wär dat schéin, wann et haut nach esou wär....) an huet Mëtt der 50er Jore vum leschte Joerhonnert den Dirigenteposte iwwerholl, deen hie méi wéi en halleft Joerhonnert bis 2014 hat. Säin Dirigéiere war net nëmmen e bëssen den Takt schloen, mee hien huet sech mam volle Kierperasaz engagéiert. Fir d'lescht huet hien «säi» Weimeschkiercher Chouer nach eng Kéier am Oktober 2017 bei engem Sängertreffen an der Pafendaller Kierch dirigéiert.

Den Aloyse huet oft erzielt, datt et geheescht huet: «wa mer zu manner wéi 30 Männer sinn, kënne mer net 4-stëmmeg sangen»! No 135 Joer als Männerchouer ass 1977 aus dem Weimeschkiercher Kierchechouer e gemëschte Chouer ginn, an dunn hunn natierlech nei Lidder missen ageprouft ginn, am Ufank nach oft mat zwou Männerstëmmen an enger Fraestëmm, spéider 4-stëmmeg gemëscht. Deemools huet hie mam Weimeschkiercher Chouer net nëmmen d'Liturgië verschéinert, mee och eng ganz Rëtsch weltlech Soiréeën ageprouft a mat groussem Succès ofgehalen. Och dat ass leider mëttlerweil Vergaangenheet.

Ervirzesträiche wär och, datt den Aloyse säi ganz Engagement éierenamtlech gemaach huet, eppes wat een haut ëmmer méi rar fënnt.

Patrick COLOMBO

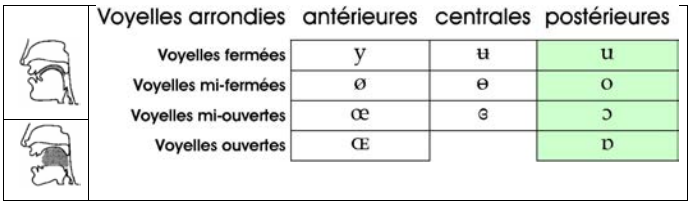
MOBILITÉ MANDIBULAIRE A3 – TIERCES AMBULANTES 3

La mobilité obtenue grâce à la fluidité des croches de la série A2 (article précédent) trouvera son paroxysme dans une accélération du tempo, obtenue par des double-croches, et une étendue de l'ambitus général de l'exercice.

Les nuances, qui dans les groupes d'exercices A1 et A2 ont permis de bien placer les sons dans leurs résonateurs dédiés, sont, dans ce stade, laissées au libre arbitre des exécutants qui doivent trouver le moyen de tisser leurs phrasés sans heurts techniques qui en entraveraient la mobilité.

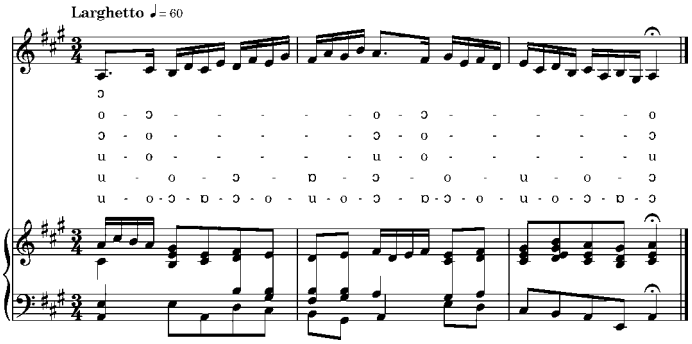
Comme d'habitude, présentons un résumé de l'exercice d'abord avec son accompagnement au piano, dans différentes tonalités, permettant ainsi aux chanteurs de trouver une tessiture qui correspond à leur voix.

Les « textes » y sont ajoutés sous forme strophique :

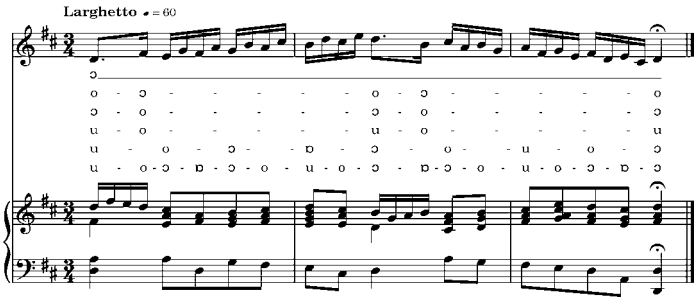


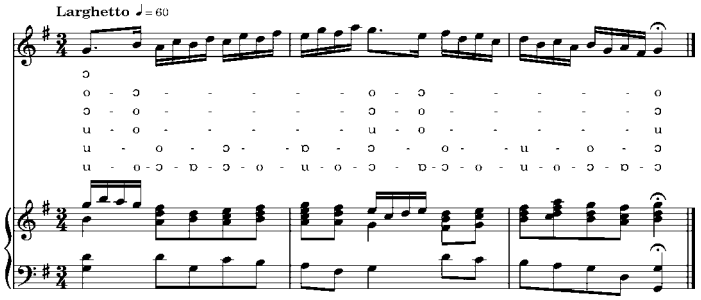
Voyelles arrondies	antérieures	centrales	postérieures
Voyelles fermées	y	ʉ	u
Voyelles mi-fermées	ø	ɵ	o
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɞ	ɔ
Voyelles ouvertes	ɶ		ɒ

VOIX GRAVE



VOIX MOYENNE

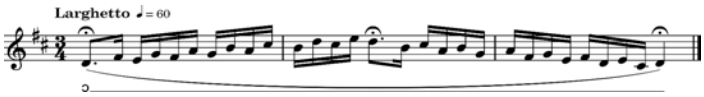
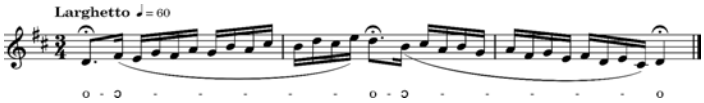
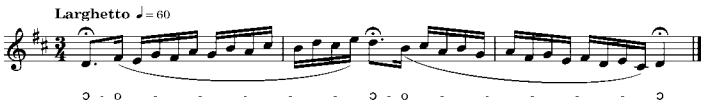
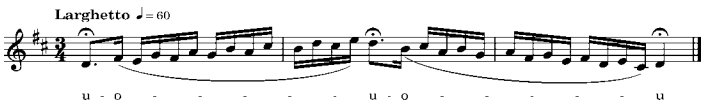
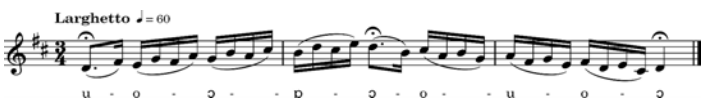
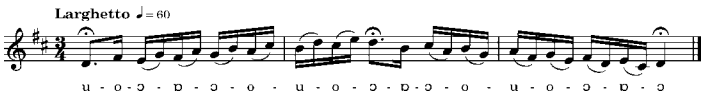


VOIX AIGUË

Par la suite, je présenterai les exercices un à un en re majeur, la tonalité que j'ai choisie pour la voix moyenne.

Comme dans les autres exercices de la série A, nous nous concentrons sur les voyelles arrondies postérieures, dont nous savons qu'elles présentent le moindre des défis dans le contexte du placement vocal.

La notation choisie prend en considération les articulations et devrait faciliter la lecture, si nous la comparons avec le résumé présenté ci-dessus.

Comme d'habitude, le degré de difficulté va croissant en parcourant les six phases prévues :

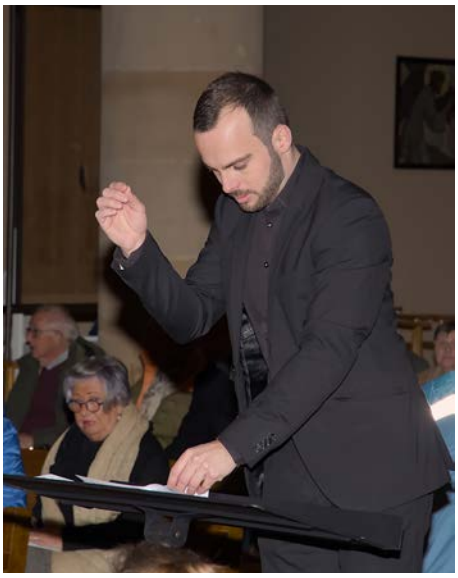
PHASE 1

PHASE 2

PHASE 3

PHASE 4

PHASE 5

PHASE 6

Arthur STAMMET,
professeur de chant

Chrëschtdagssangen an der Mierscher Kierch

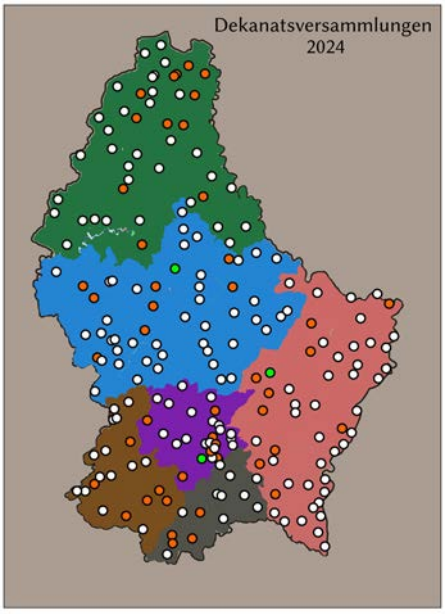
Nom schéine Succès am Iechternacher Abteihaff 2021 sollt 2024 eng zweet Editioun vum Chrëschtdagssangen zu Miersch op der Maartplaz sinn. D'Wieder hat bal e Stréch duerch d'Rechnung gemaach, mee ganz kuerz virdrun ass d'Zouso komm, dass kéint an der Kierch gesonge ginn; e grousse Merci un den Här Dechen!

Sängerinnen a Sänger aus 6 Chorallen hate matgemaach; d'Mierscher Musek huet ënnert der Direktioun vum Ben Brosius gespillt an déi bekannt Gesäng mat méi modernen Arrangementer gewürzt, de Rob Koeller huet d'Stécker an der gutt gefëllter Kierch presentéiert.

Um Enn vum Concert goufen et Boxemännercher a Glühwäi fir d'Sänger, d'Musikanten an de ganze Public.

Laurent WILLKOMM
(Text a Fotoen)

Oktav-Jubiläum: Réckbléck a Projeten

Fir d'Regionalversammlunge vum Joer 2024 hat de Comité vum Piusverband d'Veräinsdelegéiert den 8. Oktober op Jonglënster, den 9. Oktober op Nidderfeelen an den 22. Oktober op Zéisseng invitéiert. Um Programm stoungen nieft Informatiounen aus dem Verband och e Referat vum Doumpropst a Bëschofsvikar Georges Hellinghausen zum Thema "400 Joer Oktavmusek a -gesank" an (op zwou Versammlungen) Informatioune vun der Mme Mireille Sigal aus dem Virbereedungscomité vum Jubilé 400. Et géif ee mengen, dëst misst all Kierchechouerleit intresséieren, mee vun de ronn 215 affiliéierte Veräiner waren der nëmme 50 vertrueden (12 zu Jonglënster, 18 zu Feelen an 20 zu Zéisseng). Wann Dir op der Kaart kuckt, wou d'Vertrieder hierkommen, da fält op, dass laanscht d'Musel an d'Uelzecht kaum (nach?) Intressi besteet, och wann déi dräi Plaze verkéiersméisseg gënschteg louchen.



Op den dräi Versammlungen hunn d'Presidentinne vun de lokale Chorallen hire Veräin, hir Uertschaft, hir Geschicht an hir villfälteg Aktivitéite virgestallt. E lokale Kierchevertrieder war nëmmen zu Jonglënster derbäi, zu Zéisseng leider och kee Vertrieder vun der Stad.

D'Assemblée zu Jonglënster

D'Assemblée zu Feelen

De President Marc Boever huet d'Presidenten, d'Comitésleit, d'Sänger-Innen aus de Choralle begréisst, dunn den Zentralcomité an den Här Patrick Colombo aus dem Dokumentatiounszenter, bei deem d'Choralle vläicht nach nei Partiture fanne konnten. D'Versammlung ass wichteg fir de Kontakt tëschent de Veräiner an dem Comité an tëschent de Veräiner ënner sech. An enger Zäit, wou et de Leit ëmmer méi schwéierfält, sech ze engagéieren, fir d'Gottesdéngschtgestaltung mat Musek a Gesank an de Mëttelpunkt ze stellen, sollte mir jiddweree mat abezéien, deen um selwechte Wee ass. Mir sollten eis bedeelegen un den Aktivitéiten ëm den Oktavju-

De Präsident Marc Boever

biläum, net nëmmen an der Kathedral, mee am ganze Land. Un eis Auteuren, Komponisten, Organisten, Dirigenten ass en Opruff ergaangen, en Oktav-Kannerlidd ze texten an ze komponéieren. Mee eis Choralle mussen och Reklamm maache fir hir Aktivitéiten, sech an der Ëffentlechkeet weisen, weisen, dass si e wichtegen Deel vun der Kierch sinn.

An Zesummenaarbecht mat der Chorale Steebrécken-Biergem gëtt eng Stonn mat marianescher Chouermusek an der Kathedral organiséiert, mee och doheem sollt een eppes an déi Richtung maachen, e Concert, eng extra Mass, en Uergelconcert am Kader vun de Feierlechkeeten.

Mir sollten och un déi fréier Generatiounen denken, déi alles drugesat hunn, fir Oktav ze feieren, am Krich oft heemlech; d'Oktavlidder ware fir si eppes enorm Wichteges. Haut liewe mir an engem wackelege Fridden, mir kënnen awer fräi sangen. Et wier wichteg, och bei déi eeler Leit an d'Altersheimer ze goen, hinnen eng Freed ze maachen, dass e Stéck Oktav bei si kënnt. Mir verdanken et hinnen, dass mir haut Oktav feiere kënnen. Et wier schéin, wann een duerno kéint soen: de Piusverband a seng affiliéiert Choralen hunn e groussen Deel bäigedroen.

Mir mussen zesumme schaffen, zesumme sangen, eng grouss musikalesch Famill an der Lëtzebuerger Kierch sinn. Am benevollen Engagement mat alle Geeschtlechen a Laie musse mir dru schaffen, d'Kierch am Duerf attraktiv ze halen, si ze notzen an ze gestalten.

Cäciliendag steet virun der Dir. Éiert déi, déi solle geéiert ginn, feiert gutt an zu vill, mir hunn et verdéngt. Mir dénge scho laang, mir wëllen dat och nach weider maachen an no vir kucken, et lount sech nach ëmmer.

Duerno huet de President e puer Informatiounen iwwert de Verband ginn: mir mussen eis Statuten nach un dat neit asbl-Gesetz upassen a mir hoffen, dass dat bei der Generalversammlung ka gemaach ginn; do sollten dann d'Veräiner méiglechst all vertruede sinn, well eng Ofstëmmung par correspondance geet net méi. De Statut d'utilité publique, dee mir zënter enger Rei Joren hunn an deen et erlaabt, Donen un de Verband a seng Veräiner steierlech ofzesetzen, gi mir op. En ass relativ wéineg gebraucht ginn a géif eis zwéngen, d'Konten all Joer vun engem Reviseur d'entreprise kontrolléieren ze loossen; dat kënne mir eis net leeschten. Et wäert awer eng Méiglechkeet ginn, fir iwwer de Fonds Culturel National op eng änlech Manéier ze schaffen.

E klenge Merci fir d'Referat

E Resumé vum Referat iwwer Oktavmusek a -gesank fannt Dir hei niewendrun. Bei der leschter Versammlung zu Zéisseng krut den Här Hellinghausen als Merci eng kleng Corbeille iwwerreecht.

D'Mme Mireille Sigal, Pastoralreferentin an der Por Notre-Dame a Member vum Organisatiounscomité fir de Jubilé 400 huet e puer Informatiounen iwwert déi geplangten Aktivitéite ginn. Ufank ass den 8. Oktober, e Sonndeg, genee wéi viru 400 Joer, Ofschloss op Schlussoktavsonndeg. Et wéilt ee Geschicht opschaffen, awer och no vir kucken, fir dass d'Oktav och nach weider 400 Joer packt. Motto wäert sinn „Pilger vun der Hoffnung", et wäert Faaschtekonferenzen an der Kathedral ginn, Publikatiounen, Ausstellungen (am Musée vun der Stad Lëtzebuerg an Zesummenaarbecht mat den Diözesanarchiven besonnesch zu den Ufäng), symbolesch Akten wéi d'Planze vun enger Lann bei der Glaciskapell (d'Consolatrix-Statu ass aus Lannenholz) als Zeeche vun Optimismus. Gesäng fir Kanner an d'Katechees sinn an der Oktavmusek net staark vertruede; fir dat ze änneren, ass en Opruff erausgaangen. Et sinn och schonns eng Rei Kompositiounen erakomm, et kënnen der awer gär nach kommen. De 15. Dezember gëtt dat Lidd an enger Familjemass virgestallt, wann d'Statu no enger Woch um Glacis erëm um ale Pilgerwee an d'Kathedral zréckkënnt. D'Tréischterin wäert ënnerwee sinn an d'Altersheimer an der Stad, mee och mat Kanner a Jugendlechen aus dem Athénée sinn Aktivitéite geplangt.

En Opruff vum Här Hellinghausen iwwer d'Gestaltung vun den Tëleesmassen fannt Dir niewendrun.

Um Enn vun de Versammlungen huet de President de Riedner Merci gesot, mee och der Chorale, déi organiséiert huet. An all Fall haten d'Gemengen den Éierewäin gestallt, de Chouer fir e klenge Maufel gesuergt.

Laurent WILLKOMM
(Text a Fotoen)

Bekannt Kierchelidder – Appell !

Esou wéi an deene vergaangenen Dekanatsversammlungen wëll ech, als Responsabel vun den Tëleesmassen, en Uleies zur Sprooch bréngen, dat verschidde Spectateure vun der Tëleesmass u mech erugedroen hunn. Et si virun allem eeler Leit, déi doheem, an der Klinik oder am Altersheim reegelméisseg d'Mass um Bildschierm matfeieren.

En Här huet follgendes geschriwwen: „Eis fusionéiert Kierchechéier ginn sech vill Méi a sange mat vill Freed. Hir Dirigente sichen nei Lidder eraus, oft méistëmmeg, esou guer ass et ewell Moud, e Lidd op Englesch zum Schluss ze sangen ... Ech maachen d'Erfarung, datt an den Alters- a Fleegeheimer mat de Leit gesonge gëtt an esouguer déi Dement mat vill Freed déi Lidder sangen, déi se fréier oft gesong hunn. Wier et net méiglech, d'Chéier drop hinzeweisen, datt se ville Leit eng Freed géinge maachen, wann se och esou an der Tëleesmass un déi al Leit géingen denken. Ech hunn oft bedauert, dat eis Chéier déi al, der liturgescher Zäit ugepasste Lidder, déi fréier gesonge goufen, nëmme ganz seelen aplangen."

Dat Uleies wëll ech ganz gären hei opgräifen a gentiment eise Kierchechéier ënnerbreeden: Wier et méiglech, nieft Ärem exzellente Repertoire och eent vun dëse bekannte Lidder jeeweils anzeplangen, zum Beispill als Schlusslidd oder Agangslidd? Da bleift ëmmer nach vill Plaz fir déi aner ageproufte Stécker – an Der géift ville Leit eng grouss Freed maachen.

Esou Lidder, aus eisem Magnificat oder dem „Laudate Dominum", gëtt et besonnesch fir déi gepräägten Zäiten. Am Advent: *O Heiland reiß, Tauet Himmel, Herr sende den du senden willst, Ave Maria gratia plena, Venez divin Messie*. Chrëschtzäit: E*in Kind geboren zu Bethlehem, Auf Christen singt festliche Lieder, Menschen die ihr wart verloren, In duci jubilo, Adeste fideles, Es ist ein Ros entsprungen, An der grousser hellger Nuecht, Aus dem Himmelssall, Il est né, Ein Stern ging auf im Osten.* Hl. Famill: *Mein Testament soll sein am End*. Faaschtenzäit: *Gelobt sei Jesus Christus, Heb dein Aug und dein Gemüte, Heilges Kreuz sei hoch verehret, Der am Keuz ist meine Liebe, O Haupt voll Blut und Wunden (Passiounszäit), Christi Mutter stand in Schmerzen*. Ouschterzäit: *Christus ist erstanden, Preis dem Todesüberwinder, Christus vincit, Chrétiens chantons, Regina caeli*. Ëm Christi Himmelfahrt: *Öffnet eure Tore*. Dräifaltegkeet: *Kommt lasst uns unsern Gott und Herren preisen, Gott Vater sei gepriesen. Asw.*

E grousse Merci fir Är Bereetschaft, besonnesch am Numm vun deene Matmënschen, déi immens frou wieren, mat Iech zesumme bei der Massiwwerdroung kënnen ze sangen!

Georges HELLINGHAUSEN
Responsabel Tëleesmass

VIRTRAG VUM HÄR G. HELLINGHAUSEN BEI DEN DEKANATSVERSAMMLUNGEN 2024

400 Joer Oktavmusek a -gesank

(Dëst ass e Resumé vum Virtrag, deen den Här Bëschofsvikar Georges Hellinghausen bei den Dekanatsversammlunge gehalen huet. All eventuell Feeler an Onkloerheete sinn also d'Schold vum Redakter.)

Um Ufank huet de Referent sech perplex gewisen, dass an der Monographie „Musikgeschichte Luxemburgs" vum Prof. Damien Sagrillo Oktavmusek guer net virkënnt; hie probéiert ze weisen, dass et dozou awer vill ze soe gëtt.

Déi 400 Joer vun der Lëtzebuerger Consolatrix-Veréierung fänken u mat enger Pressessioun vu Studenten aus dem Stater Kolléisch den 8. Dezember 1624, déi eng Muttergottesstatu eraus op de Glacis virun der Festungsmauer gedroen hunn. Bei der Kapell, déi kuerz duerno opgeriicht gouf, huet sech eng Wallfaart entwéckelt zur „Tréischterin am Leed", doraus ass d'(Duebel-) Oktav vun haut entstanen.

De Massformular an der aler Glaciskapell vu 1628 ass net bekannt. No der duebeler Erwielung zur Patréinesch vu Stad a Land 1666/1678 ass d'Fest aus dem Oktober an d'Ouschterzäit verluecht ginn. De Massformular „De beata" fir Muttergottesmassen an der Ouschterzäit ass a Gebrauch bliwwen bis an den Ufank vum 19. Jh. An der belscher Province du Luxembourg féiert de Bëschof vun Namur 1840 d'Mass „Ave spes nostra" an, 1853 mécht den Apostolesche Provikar Nicolas Adames dat selwecht fir de verklengerte Grand-Duché. Den Oktavproprium gëtt zréckgeféiert op de Kolléischsdirekter Michael Nikolaus Müller, d'Vertounung ass warscheinlech vum Doumorganist Heinrich Oberhoffer, si gouf ëm 1910 duerch den Dom Pothier, Abt vu St-Wandrille a Präsident vun der Päpstlecher Kommissioun fir sakral Musek, nei gefaasst. 1964 gouf de Psalmvers „Confortavit" duerch den éischte Vers vum selwechte Psalm „Lauda Jerusalem" ersat; de René Ponchelet huet dem neie Vers eng feierlech, véierstëmmeg Fassung ginn. De ganze Formular ass vun der Mëtt vum 19. Jh. u vill gesonge ginn, haut vläicht e bësse manner; mir musse kucken, dass mir dëse reliéis-kulturelle Patrimoine erhalen. Den Text verbënnt Elementer iwwer bedeitend Fraen aus dem Alen Testament (Ju-

dith, Esther) mat marianeschen Éierebezeechnungen. D´Mass „Ave spes nostra“ fënnt sech och zu Kevelaer (mat anerer Melodie) an am Tréierer Proprium. Am 20. Jh., besonnesch nom Zweete Weltkrich, gëtt si zum Inbegriff vun engem spezifesche Lëtzebuerger Patriotismus, gëtt bei allen nationale Gedenk- a Feierdeeg gesongen an ass, wéi de Bëschof Philippe 1951 sot, „zum Volksgut geworden.“

Virun 1800 fanne mir kaum Lidder, déi sech speziell un d“Trösterin der Betrübten“ riichten. 1675 steet an engem Lidderbuch e „Salve mater gratiosa“, deen 1987 als Hymn vum Marianesche Weltkongress zu Kevelaer bekannt gouf. 1804 gëtt et e puer Muttergotteslidder, awer am Kader vun der Aufklärung éischter allgemeng-marianesch wéi mat Betounung vu perséinlecher Verbonnenheet. Bis zur Mëtt vum 19. Jh. kommen e puer Marielidder an de Gesangbicher derbäi; 1855 vertount de Jean Antoine Zinnen véierstëmmeg „Marienblüten“. 1866 komponéiert den Heinrich Oberhoffer eng Festkantat „Plaude civitas munita“ zum 200ste Jubiläum vun der Erwielung als Stadpatréinesch. Fir de Grondstee vum Erweiderungsbau vun der Kathedral kënnt d‘Festkantat „Jocundis pangat mentibus“ 1935 aus der Fieder vum Dominique Heckmes. Den däitsche reliéise Volleksgesank kënnt nëmme lues zu enger Bléi, hei si virun allem d‘Kompositioune vum A.P. Barthel ze nennen. Dat éischt Wallfaartslidd, dat am Vollek vill gesonge gëtt, ass „Klagt in Leid“ vun 1890. Mat engem méi staarken Nationalgefill kommen am Ufank vum 20. Jh. méi patriotesch Oktavlidder op; si fannen awer kee groussen Uklang.

Am Éischte Weltkrich kënnt den Duerchbroch vun „Wie unsre Väter flehten“: Léift zur Heemecht an Trei zur Relioun ginn hei Hand an Hand. Dat mondaartlecht reliéist Volleksldid huet hei säin Ufank, mee och en „O Mamm, léif Mamm“ setzt sech eréischt nom Zweete Weltkrich duerch. Betounen déi eng Lidder dat innegt, kindlecht Verhältnes vum einfache Gleewegen zur himmlescher Mamm, sou steet bei aneren d‘Positioun vum ganze Vollek viru senger Schutzpatréinesch am Mëttelpunkt.

Am Zweete Weltkrich gëtt d‘Oktavwallfaart, wéi all reliéis Aktivitéit, erofgefuer, patriotesch Melodien an heemechtsgebonnen Texter verbueden. An den Ëmsiidlungslageren entwéckelt sech eng speziell Veréierung mat Andachten viru Kopië vun der Consolatrix-Statu; zu Leubus entsteet den Ëmsiidlerchouer. Am Krich, an de Lageren, de KZer, der Gefaangenschaft an no der Befreiung entsti ganz vill Lëtzebuerger Oktavlidder, en Ausdrock vu reliéis-nostalgescher Gesënnung an enger dramatescher existenzieller Noutsituatioun. Se si gréisstendeels net an de Volleksgebrauch iwwergaang, e bëssege Kommentar am „Wort“ vun 1951 beschreift dëse Repertoire als „am Fließband entstanden“, „religiöser Kitsch“, „kindische Reimereien“, déi „vun salbungsvoller Andacht triefen“ an net an d‘Kierch gehéieren. Och de Jean-Pierre Schmit gesäit „Merkmale einer gewissen Sentimentalität“. „Aus dem Romantismus sind die meisten noch nicht heraus.“ Déi zwee Weltkricher hätten d‘Texter staark op national Gleiser gezunn, net all Kompositiounen géingen d‘Usprech u gutt Kierchemusek erfëllen.

Eng eigentlech Mariologie, déi Maria an en biblesch-heilsgeschichtleche Kontext setzt, ass ënnerentwéckelt, d‘Gnodebild gëtt als „Tréischterin, Mamm, Kinnigin, Immaculata“ ugeriet, si gëtt zum mächtege Schutz an existenzieller Nout.

Bei de Komponisten war d‘Oktavmusek den natierleche Schwéierpunkt vun den Doumorganisten a Maîtrise-Dirigenten. Et gëtt eegens fir d‘Oktav geschriwwe Regina caeli, Kantaten, Antiphonen, Motetten, Festhymnen, Magnificat-Kompositiounen a Kierchelidder vun deene meeschten aus hire Reien. Gréisstendeels ass et einfach liturgesch Gebrauchsmusek, kaum instrumental-konzertant; vill Kompositiounen hunn d‘Joren no hirem Entstoen nëmmen um Pabeier iwwerlieft.

Uergelkompositioune sinn och hei ze nennen (Leblanc Benoit, Kinzé,…), awer och Oktavmärsch, déi mir haut nach gär an der Schlusspressessioun héieren.

Och d‘Uergelen an der Kathedral gehéieren zum Patrimoine am Ëmfeld vun der Wallfaart. D‘Uergel vun der Jesuitekierch aus dem 17. Jh. gouf 1841 duerch en däitsch-romantescht Wierk vun der Firma Breidenfeld mat 27 Regëster ersat, 1880 duerch Dalstein&Haerpfer op 38 erweidert. 50 Regëster hat d‘Uergel vu Stahlhuth (Lëntgen) vun 1929, no der Erweiderung vun der Kathedral, déi de Raum akustesch gespléckt hat, gouf si vun Haupt (Lëntgen) zu enger monumentaler Anlag mat 24 Regëster um hënneschten an 80 um viischten Duxall erweidert. Laang Zäit e Prestigeobjet, verléiert si awer mat de Joren hire Glanz a kritt Altersproblemer. 1995 ass um hënneschten Duxall eng klassesch Westenfelder-Uergel mat 63 Regëster gebaut ginn, 2020-2022 ass déi viischt Uergel vu Rieger restauréiert an ëmgebaut ginn.

Bei der Lëscht vun den Kathedralorganisten an -dirigenten, déi de Referent virgeluecht huet, ass opgefall, dass ëmmerhin 3 vun den Dirigenten spéider Bëschof vu Lëtzebuerg gi sinn.

D‘Verdéngschter vun de Kierchechéier an den Organiste bei der Oktavgestaltung si kaum ze iwwerschätzen, ob doheem oder bei hire Pilgermassen an der Kathedral. Mee zënter der Liturgiereform vum Zweete Vatikanesche Konzil besteet den Challenge doranner, Chouer- a Volleksgesang esou ze kombinéieren, dass d‘Liturgie eng Feier vu jiddwerengem a fir jiddwereen ass, wou kee passiv muss bleiwen, mee seng „participatio actuosa“ liewe kann. Scho vill Ustrengungen goufen ënnerholl, fir dëst Matenaner an der Complementaritéit ze erreechen, a vill mussen der nach gemaach ginn.

Dem Här Hellinghausen seng Conclusioun war, dass den Oktavrepertoire e Schaz ass, dee praktesch an theoretesch nach ze hiewe bleift, och an der wëssenschaftlecher Erfuerschung; et ass e ganz räichen Ensembel vu kulturellen Ausdrocksformen am Kader vun der 400 Joer aler Veréierung. Dës sakral Literatur, Musek a Gesank sinn eppes typesch Lëtzebuergesches, dat et verdéngt, gewierdegt, opgeschafft, presentéiert an erweidert ze ginn. Avis aux amateurs!

Ein kleines Wort mit großer Bedeutung „DANKE“

Zum Abschluss dieses Jahres möchte ich an erster Stelle allen Jubilaren, die geehrt wurden, meinen innigsten Dank und Respekt aussprechen für ihren jahrelangen, freiwilligen Einsatz in den jeweiligen Chören und wünsche mir, dass Sie noch viele Jahre mit Begeisterung unsere Kirchenchöre mit Ihrer Stimme unterstützen werden.

Allen Sängerinnen und Sängern mit ihren Dirigenten und Organisten, Archivaren und Fahnenträgern möchte ich danken für ihre vielfältige und anspruchsvolle Arbeit im Dienst unserer Gemeinschaft im Jahr 2024.

Ich danke unserem Erzbischof Kardinal Jean-Claude Hollerich, dem Weihbischof Mgr. Leo Wagener, sowie dem Dompropst Georges Hellinghausen. Letzterer ermöglicht es vielen älteren und kranken Menschen, an der „Tëleesmass „auf Distanz“ teilzunehmen. Aber auch allen Priestern, Messdienern, Laien und allen anderen, die im Sinne unserer Kirche dienen.

Auch dem Kulturminister Eric Thill und allen Mitarbeitern des Kulturministeriums sei für jegliche Unterstützung gedankt.

Mein aufrichtiger Dank richtet sich ebenso an alle Mitglieder des Zentralvorstandes und an das Büropersonal für die geleistete Arbeit im Dienst unserer Vereinigung im Jahre 2024.

Zu guter Letzt vergesse ich nicht, all jenen zu danken, die sich regelmäßig an unseren Veranstaltungen beteiligen. Das ist für uns als Piusverband eine wichtige Anerkennung, die uns motiviert, unsere Arbeit auch im Jahr 2025 weiterzuführen.

Euch und Euren Familien wünsche ich frohe Weihnachten und ein zufriedenes, glückliches neues Jahr 2025 in Frieden und Freiheit.

Marc BOEVER

Elo bei der Librairie Ernster ze kréien:
„Klagt in Leid...“: 400 Jahre Wallfahrt zu U. L. Frau von Luxemburg, Trösterin der Betrübten. Gebundene Ausgabe – von Georges Hellinghausen (Autor)

Die Muttergottes-Oktave ist nicht nur das Herzstück der Luxemburger Marienverehrung, sondern schlägt als Herz des Luxemburger Katholizismus bis heute. Jedes Jahr kommen Abertausende von Pilgern aus dem In- und Ausland in den Mariendom der Hauptstadt des Großherzogtums. Das Buch geht der Entstehungsgeschichte dieser Wallfahrt nach und untersucht die Grundlage und Entwicklung der Rituale sowie den nationalen wie internationalen profan- und kirchengeschichtlichen Kontext.

Herausgeber : Verlag Herder; 1. Edition (8. Oktober 2024) •
Sprache : Deutsch • Gebundene Ausgabe : 368 Seiten •
ISBN-10 : 3451398346 • ISBN-13 : 978-3451398346

LUXEMBOURG - 1
Port payé
PS / 140